

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 36

Rubrik: Die 11. Seite

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die 11 Seite



«Donnerwetter . . . , gehen die Pferde schnell!»
 «Was heißt schnell? Durch gehen sie, Mensch!»

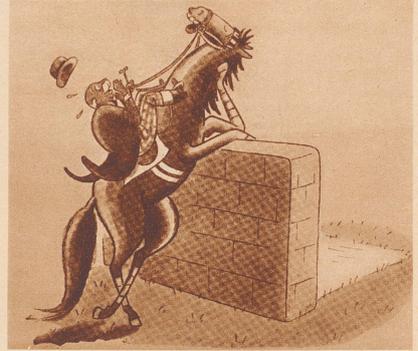
Zaungastliche Beobachtungen auf den Rennplätzen der Turfsaison 1938 — *Humour t'hippique*



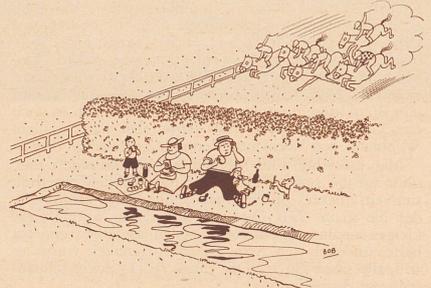
«Herr Oberst, Herr Oberst, Sie haben das Pferd vergessen.»
 — *Mon colonel, mon colonel, vous oubliez votre cheval.*



«Wenn ich das Hindernis vorher nicht sehe, wage ich die tollsten Sprünge!»
 — *Curieux, n'est-ce pas? mais c'est quand je ne regarde pas l'obstacle que mon cheval saute le mieux.*



Das Pferd: «Nein und abermals nein! Ich schaff es nicht — ich glaube ich bin übertrainiert!»
 — *Le cheval, Non et non! Je ne sauterai pas cet obstacle, je ne suis pas assez entraîné.*



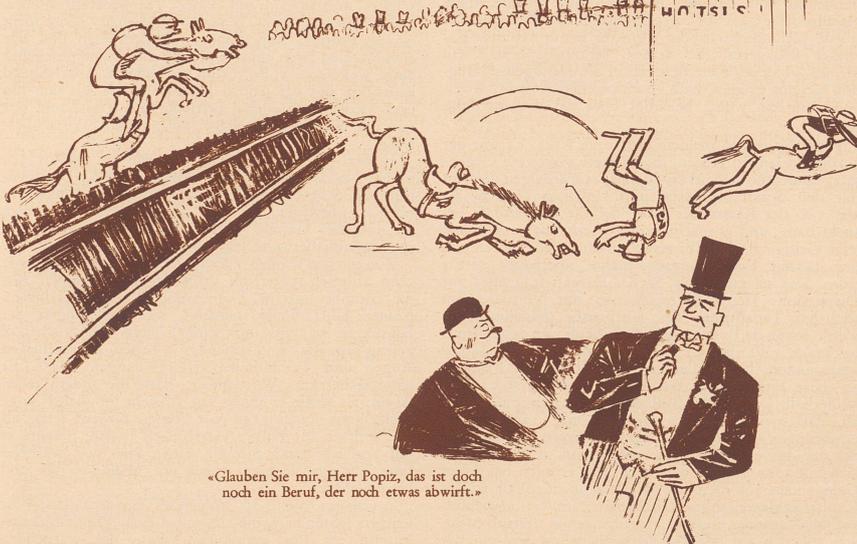
« . . . und das Unglück reitet schnell . . . »



Ehrgeiz. — *Point d'honneur.*
 «Erlenhalm, der alte Schlachthofaspirant soll diesmal nicht erster werden!»
Le cheval: «Je ne vais tout de même pas me laisser battre par ce candidat à l'abattoir!»



«Sie kann heute einfach nicht anders! Sie hat von dem gestrigen Ritt einen ganz tollen Muskelkater im Oberschenkel.»
 — *Qu'est-ce que vous voulez, elle a depuis hier une de ces crampes à la cuisse!*



«Glauben Sie mir, Herr Popiz, das ist doch noch ein Beruf, der noch etwas abwirft.»